

COMITE CONSULTATIF PERMANENT

A sa réunion du 17 mai 1977 la Direction a présenté une "Note abrégée sur la politique de sécurité" et l'Association a fait connaître ses commentaires. Nous y reviendrons lors de la publication de ce document.

En réponse à une demande de l'Association, la Direction a fait savoir que les boursiers et attachés non rémunérés qui viendraient à se trouver en chômage ne pouvaient pas actuellement toucher d'indemnités de chômage de la part du CERN. Quant à une prolongation éventuelle du contrat des boursiers, le Comité des directives scientifiques a maintenu la politique suivie jusqu'à ce jour. Les boursiers et attachés qui se trouveraient donc en situation de chômage sont invités à prendre contact avec l'Association du Personnel.

STANDING ADVISORY COMMITTEE

At its meeting on 17 May 1977, the Management presented the document "Safety Policy at CERN - A Summary".

The Staff Association made its comments and will return to the subject when the document is published.

In reply to a question from the Staff Association the Management stated that fellows and unpaid associates who are unable to find jobs when they leave CERN are not entitled at present to unemployment benefits from the Organization. With regard to the extension of fellows' contracts, the Scientific Policy Committee has decided to continue with the present policy. Fellows and associates who are unable to find employment are therefore invited to contact the Staff Association.

JARDIN D'ENFANTS

Il reste encore quelques places disponibles pour l'année scolaire 1977/78. Les membres du personnel qui désirent y inscrire leurs enfants sont priés de s'annoncer au Secrétariat (tél.2819).

NURSEY SCHOOL

There are still a few vacant places for the school year 1977/78. Anyone wishing to register their children are invited to contact the Secretariat (tel.2819).

ENTRAIDE

La vente annuelle de Terre des Hommes-Genève se fera au CERN le jeudi 2 juin entre 11.30 et 13.30h, devant l'entrée des 2 restaurants. Cette année, le bénéfice de la vente sera plus particulièrement affecté à 3 actions :

- au Liban où les études sont payantes à tous les niveaux pour la scolarisation d'enfants de 4 à 14 ans.
- au Brésil en faveur du Centre Joao-Pessoa qui s'occupe d'enfants abandonnés
- et en Haute-Volta pour une campagne de vaccination contre la rougeole et la poliomyélite.

Réservez un bon accueil aux vendeuses bénévoles qui seront pour la plupart vos collègues.

grand concert

GRAND CONCERT 10ème anniversaire

Chorale A COEUR JOIE de Genève

"Choeurs Populaires & Contemporains"
au piano : Bertha DUBOIS

SAMEDI 4 JUIN 1977 20h30 Auditorium du CERN
Entrée gratuite.

DIMANCHE 5 JUIN à 16h30 Place du Molard
Aubade publique par 250 choristes.

ASSOCIATION DU PERSONNEL

CLUBS

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX VENUS.

Tous les mois, en général le premier mardi, des membres du Club des Cernoises accueillent les épouses nouvellement arrivées en vue de les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu à la Cafétéria, Restaurant No 2 (Tortella) de 14 h 15 à 16 h. Les bébés ou jeunes enfants peuvent éventuellement venir avec leur mère. La prochaine réunion se tiendra le 7 juin 1977.

FOOTBALL CLUB

Résultats des matches

SPS - FIN 1 - 0
SP2 - GIS 1 - 4

Classement provisoire

Groupe 1

1 - SPS
2 - SP1
3 - FIN
4 - BOOSTER

Groupe 2

1 - TC & SP2
3 - GIS
4 - ECS
5 - TCL
6 - DD

YACHTING CLUB

Notre régates mensuelle aura lieu le samedi 4 juin à Port Choiseul.

Les membres honoraires (propriétaires) ayant besoin d'équipiers ont priorité pour s'inscrire jusqu'au mardi. Ils seront avertis le jeudi de leur équipage. Pour les propriétaires non-membres du Club, un droit d'inscription de 10.FS sera demandé sauf si un membre du Club est embarqué à bord. Tous les bateaux du Club seront inscrits. Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur ou comme équipier jusqu'au mardi. Les équipages seront composés par tirage au sort et leurs noms affichés sur le tableau de l'Association du Personnel près du tableau de réservation, dès jeudi matin. Dernier délai pour inscription des propriétaires vendredi soir et pour les membres extérieurs samedi 13.30h.

A : J.M. LAURENT/ISR - régates toute catégorie
samedi 4 juin

NOM : _____ PRENOM : _____

Div. : _____ Tél. : _____

Veuillez m'inscrire en temps que :

PROPRIETAIRE : Membre du Club/non-membre

a) Type de bateau
Dériveur/Lesté _____

No. de voile _____

b) _____ place(s) d'équipier(s) disponible(s)

NON PROPRIETAIRE: Membre du Club

Barreur/Equipier _____ Licence _____

Préférence : bateau de propriétaire,
bateau du Club.

Type : _____

One of our members, Mr. A. VOLTAS, a very experienced catamaran helmsman, has offered to give lessons on this type of boat. This is a unique opportunity for Club members to become "aquanauts" on these very rapid sailing machines. If you are interested, please telephone Mr. VOLTAS on extension 2586.

CERN CRICKET CLUB

The cricket season is starting, and we have a full fixture list, with matches in Geneva against other clubs and visiting teams, and also two away trips to play the M.C.C. (Manchester and Milan!). Net practice is on Thursday at 17.30.

New members are welcome. Further information from W. Blair (4473), D. Fiander (3820) or E. Jones (3380).

SKI-CLUB

Mardi 26 avril eu lieu l'Assemblée Générale annuelle du Ski-Club, dans la Salle du Conseil. 38 personnes y assistaient, plusieurs problèmes furent débattus. Le nouveau Comité a été élu, et nous devons féliciter Mme. Edith FELDMANN, nouveau membre.

Le comité s'étant réuni ensuite le mardi 10 mai, afin de former les commissions comme suit :

Président : René OBERLI
Vice-Président : Paul DECHELETTE
Trésorier : J.C. CECATO
Secrétaire : Mme. Edith FELDMANN

Ecole de Ski : Rémy HUGUENIN
Compétition Alpine : Bernard GAY
Gymnastique et matériel
général : Freddy STREUN

Randonnées Alpines et
compétitions nordiques : Paul BOSSARD

Randonnées nordiques
et pédestres : Paul TRANCHANT

Concours annuel alpin : Gérard LECOEUR
" " fond : Karl LEY
" " enfants : Mme. Claude RIGONI
et licences.

Cette liste est publiée en avance, de manière à ce que les personnes intéressées, puissent déjà prendre contact avec les responsables.

RUGBY

Le samedi 21 mai en finale de la coupe de la Fédération le RC inter I a battu le CERN II par 42 à 0.

Le même jour en finale de la coupe Suisse le CERN I a battu le Sporting de Genève par 10 à 3.

Bonne tenue de l'Ecole de Rugby au tournoi de St. Julien.

COOPERATIVES

C O O P I N

En stock : Produits alimentaires naturels,
grand choix de tabliers, foulards, sacs
et coussins,

Nous venons de recevoir la nouvelle gamme des appareils KODAK pour la photo instantanée.

A notre "RAYON PHOTO" très grand choix de caméras, projecteurs ciné, projecteurs de diapositives, boîtier étanche pour filmer les merveilles du monde sous-marin, flashes, visionneuses, appareils photo (reflex, instamatics) etc....

Pensez à la fête des mères..... nous offrons cette semaine un paquet de café pour l'achat d'une cafetière électrique.